Termine zum Winterzauber Eröffnung: 6.12. um 16 Uhr. Glücksrad: 6.12. (mit Otto Hablit) um 18 Uhr, 7.12. um 19 Uhr, 8.12. um 18 Uhr, 13.12. um 18.30, 14.12. um 18.30, 20.12. um 19.30, 21.12. um 18 Uhr (mit Otto Könis von Radio Wien). Lufballonpost: 7., 14. und 21.12. jeweils um 16 Uhr. Kinder: 8.+13.12. um 17 Uhr (Zeichnen), 11.+18.12. um 17 Uhr (Märchen) Abschluss: 21.12. mit Otto Hablit (Seite 14).

Unseren Fragebogen hat diesmal Frau Renate Turek von RE/MAX Living, Geßlg. 13, Tel. 0699/104 38 471 ausgefüllt. Die Spezialistin zu allen Fragen rund um einen Ankauf oder Verkauf von Immobilien.

# Mauer Zeitung

Mit Speising-Teil! Auflage: 21.500

In Kooperation mit dem Maurer Geschäftsleuteverein, der IG Speising und dem WWFF

#### Maurer Kalender als Weihnachtsgeschenk



Seit September ist er im Handel. Seit Jahren ein geschätztes Sammlerstück vieler Maurerinnen und Maurer: der Kalender mit alten Ansichten von Mauer aus dem Archiv Erhard Berg, herausgegeben vom Maurer Geschäftsleuteverein. Auch ein nettes Weihnachtsgeschenk für Menschen, die eine Beziehung zu Mauer haben.

Erhard Berg hat wieder interessante alte Ansichten zusammengestellt. Erhältlich in der Park-Drogerie Schlesinger und bei Papierwaren Jagsch für <u>9 Euro</u>.

Zustellung per Post: Tel. 0699 19 23 59 75 (für Verpackung und Porto werden 5 Euro zusätzlich in Rechnung gestellt).

Wunderschöne Weihnachtsbeleuchtung und attraktive Stände (z. B. NEU: ein Imker)...

# Der fünfte Maurer Winterzauber Seite 1+8



Im Uhrzeigersinn: 1 Otto Hablit, der Star des Maurer Winterzaubers (vgl. S. 14) mit Harry Prünster: Er spielt bei der Eröffnung des Maurer Winterzaubers, am 6.6. um 19.30 Uhr und bei der Schlussveranstaltung, am 21.12. ab 19 Uhr. 2 2 Bezirksvorsteher Manfred Wurm im Gespräch mit den Eltern des Maurer Fotografen Wolfgang Hennigs, 3 Peter Reinbacher (links, Das Eis, Maurer Hauptplatz 10, bis Weihnachten auch mit Kaffee und Kuchen geöffnet) im Gespräch mit dem Mann, der für die schöne Weihnachtsbeleuchtung in Mauer sorgt, Friedrich Schön, Elektro Schön, Dr. Barilitsgasse 2, vgl. Seite 9+14) und 4 Bezirksvorsteher Stv. Ernst Paleta im Gespräch mit Friedrich Ammaschell, der mit seinem Schuhaus in die Geßlgasse 19 übersiedelt ist (vgl. Seite 6).



In Kürze

Bald werden wieder die Jahresrückblicke und Resümes in allen Medien beginnen und auch im privaten Kreis fragt man sich gerne am Ende eines Jahres, ob heuer ein gutes Jahr war. Dem großen Engagement des Maurer Geschäftsleutevereins ist es zu danken, dass es laufend Aktionen und Aktivitäten gibt, die das Maurer Geschäftsleben bunter machen. Am 6. Dez. startet um 16 Uhr der Maurer Winterzauber, das größte Event in Mauer, das nun schon zum fünften Mal tausenden Besuchern große Freude bereiten wird. Dabei sind in Zeiten der Finanzkrise und ständig wachsender Konkurrenz durch Filialisten und Einkaufszentren die Arbeitsbedingungen des Kleinhandels immer schwieriger geworden. Daher auch der wichtige Apell an alle, die an einem lebendigen Grätzel interessiert sind: Gehen Sie bitte, wann immer es für Sie möglich ist, in Ihrer unmittelbaren Wohnumgebung einkaufen. Sie fördern damit auch all die Aktivitäten, die Ihnen dann ja auch Freude bereiten. Die Angebote in der Nahversorgung sind oft verblüffend günstig und nicht selten

wundern sich die Kunden auch

Problematisch ist der Anstieg der Kriminalität. Immer mehr Einbrüche in der unmittelbaren Wohnumgebung. Beinahe schon mit selbstverständlicher Gleichmut wird hingenommen, dass das neu eröffnete exklusive Herrenmoden-Geschäft in Mauer bereits eine Woche nach der Eröffnung von Einbrechern komplett ausgeräumt wurde (siehe Seite 2). Es ist zu hoffen, dass sich die Initiative www.pronachbar.at von Speising auch auf Mauer ausbreiten kann, um die Exekutive bei der Arbeit zu unterstützen.

Allen wünsche ich einen glücklichen Jahresausklang und

viel Erfolg 2009!

#### Computerkurse für absolute Anfänger

Kurz Entschlossene können schon am 28.11. mit einem Computerkurs noch vor Weihnachten beginnen, um computerfit zu sein, falls ein Computer unter dem Weihnachtsbaum liegen sollte. Termine sind 28.11., 5.12., 12.12. und zwei Termine nach Weihnachten am 9.1.

Danach beginnt der nächste Kurs am 23.1., 13.2., 20.2., 27.2. und 6.3.

Auch für ältere Menschen öffnen sich ungeahnte Beschäftigungsund Trainingsmöglichkeiten durch den Computer!



# Einbruch in pour l'homme!

Es gibt kaum mehr ein Geschäft in der Maurer Geßlgasse, in das in letzter Zeit nicht eingebrochen wurde.

Ende Oktober haben nun die Maurer Moden das Geschäft der ehemaligen Seidenstraße übernommen, um dort ein exklusives Herrenmodengeschäft einzurichten. Bereits eine Woche nach der Eröffnung wurde das Geschäft von Einbrechern in der Nacht von Donnerstag 6.11. auf Freitag 7.11. komplett ausgeräumt. Es ist kaum vorstellbar, dass in dieser Zeit niemand durch die Geßlgasse gefahren ist. Offensichtlich ist das Misstrauen und die scharfe Beobachtung aller verdächtiger



Eröffnet und Opfer eines Einbruchs: pour l'homme, Geßlg. 7 **Artikel zur Neueröffnung auf S.15!** 

Aktivitäten bei vielen MitbürgerInnen noch nicht so ausgeprägt. Gerade in diesem Bereich will die Initiative www.pronachbar.at sensibilisieren. Die Polizei kann nicht überall gleichzeitig sein, die BürgerInnen müssen die Exekutive unterstützen!

#### KOMPLETTBÄDER ALLES AUS EINER HAND





- ✓ Sanitärinstallationen
- ∠ Heizungstechnik
- ∠ Lüftungs- und Klimaanlagen

#### Tierärztliche Ordinationsgemeinschaft Mauer

Mag. Daniela Kopp Dr. Hans Peter Tschapka 1230, Maurer Lange G. 61 **Tel. 01/888 63 57** 

> Kompetenz rund ums Tier





#### Herzklappeninsuffizienz beim Hund

Wenn Bello oder Cindy husten, denkt der aufmerksame Besitzer an eine Erkältung, einen Fremdkörper im Hals oder gar eine Lungenentzündung.

Meist aber ist die Ursache zumindest bei älteren Tieren das Herz. Leistungsabfall, nächtliche Unruhe, Schweratmigkeit, Blaufärbung der Zunge und eben der Husten, vor



allem bei Freude sind mögliche Aufregung, Anzeichen einer Herzerkrankung. Neben angeborenen Herzfehlern ( z.B. Aortenstenose beim Boxer) ist die erworbene Klappeninsuffizienz die häufigste Herzerkrankung unserer Hunde. 35% aller über 13 Jahre alten Hunde und immerhin 10% aller 5 - 8 Jährigen sind betroffen! Meist sind es Hunde kleinerer Rassen die unter der sogenannten Mitralklappenstenose leiden. Hierbei sind die Klappen, die sich zwischen linkem Vorhof und linker Kammer des Herzens befinden, deutlich verdickt, die

Ränder sind eingezogen und knotig verändert. Die Ursache dieser Veränderungen sind nicht restlos geklärt, eine Bindegewebsschwäche wird vermutet. Als Folge dieser Insuffizienz strömt beim Zusammenziehen des Herzmuskels Blut aus der Kammer in den Vorhof zurück, obwohl eigentlich die gesamte Blutmenge durch die Aorta in den Körper gepumpt werden sollte. Der Körper versucht zu kompensieren, die Herzfrequenz wird erhöht und die peripheren Gefäße werden verengt. Das wiederum hat weitere schädigende Folgen für den Herzmuskel, der sich ausdehnt und an Elastizität verliert.

Es kommt zu Flüssigkeitsrückstau in der Lunge (Lungenödem)außerdem kann das vergrößerte Herz einen Teil der Lunge zusammendrücken. Das sind die Ursachen für Bellos oder Cindys Husten.

Mittels klinischer Untersuchung, Ultraschall und Röntgen stellt der Tierarzt die Diagnose. Das Lungenödem wird mit entwässernden Medikamenten bekämpft. Verordnete Herzmedikamente sind genau nach Anweisung und meist lebenslang zu verabreichen.. Auch durch eine Natrium-arme Diät kann man bei einer Herzinsuffizienz unterstützend eingreifen. Heilbar ist die Klappeninsuffizienz zwar nicht, eine gute Lebensqualität läßt sich bei richtiger Therapie auf jeden Fall erzielen!

#### Lassen Sie Altes restaurieren... Fa. Pfaffenbichler Tel. 889 38 83

IMPRESSUM: Medieninhaber/Herausgeber/Verleger u.f.d. Inhalt verantwortlich: Verein zur Förderung der Kommunikation in Mauer und Umgebung. Maurer Lange G. 91, 1230 Wien. ZVR-Zahl: 225003313, Tel. 0699 19 23 59 75, E-Mail: n-netsch@gmx.at, www.mauer.at Das nächste Heft erscheint um den 20.2.2009. Redaktionsschluss: 01.2.2009. Diese Heft wurde spätestens am 21.11.2008 zum Versand gebracht. Mit b.A. gekennzeichnete Artikel sind bezahlte Werbeeinschaltungen. Druck: Berger, Horn

#### SchülerInnen als SternenbotschafterInnen

Seit 1997 gibt es am Georgenberg in Wien Mauer den nicht nur für Österreich einmaligen Sterngarten. Im Rahmen der Gruppe "Generationendialog" der AGEN-DA 21 im 23. Bezirk präsentierten SchülerInnen des RGORG 23 "antonkriegergasse" die interessante Anlage den BürgerInnen aller Generationen am 3. November 2008.

Unter den fast 50 Anwesenden waren VolksschülerInnen der VS Atzgersdorf Kirchenplatz mit ihren LehrerInnen, Eltern und SeniorInnen. Der bekannte Astronom Prof. Dr. Hermann



Mucke, Schöpfer des Sterngartens, hatte mit seiner Gattin, Prof. Ruth Mucke die SchülerInnen der Klasse 6.B praktisch und theoretisch ausgebildet, um die Planung dieses anspruchsvollen Projekts im Gegenstand Projektmanagement (Lehrer Dr. Manfred Car) zu ermöglichen. Seitens der AGENDA 21/23 wurde das Projekt von Dr. Sabine



Die SchülerInnen Jessica, Lisa, Arabella, Nina, Thomas, Astrid, Tristan, Roland, Nico erklärten bei leicht bewölktem Himmel und herrlicher Abendstimmung die Arten der Dämmerung, den Aufbau des Sterngartens und seine vielfältigen Funktionen. Bei Tag etwa kann durch den Schattenwurf der Scheibe des Nordpfeilers das Datum und durch den Schatten Schrägmasts die Uhrzeit abgelesen werden. In der Dämmerung war bald der Planet Jupiter zu sehen und wenige Minuten Später im Zenith die Sterne des Sommerdreiecks.

Bei diesem Projekt wurde erstmals auch mit der ganz jungen Generation der VolksschülerInnen zusammengearbeitet. Diese Erfahrungen möchte die Projektmanagementgruppe der "antonkriegergasse" bei ihrem nächsten Projekt "GABE", einem Lesetrainig für VolsschülerInnen

1230 Wien, Maurer Hauptplatz 2, T/F: 01-88 73 730, www.leopoldine.at

# Es ist schon wiede

#### Wer kennt das nicht...?

Der eine hat eigentlich schon alles, der Nächste wünscht sich nichts, und manch einem will man nur eine kleine Aufmerk samkeit schenken.

Und doch soll es etwas Besonderes, Persönliches oder zumindest etwas mit Sinn sein.



#### Wir bieten Ihnen für Ihre Lieben:

- Gutscheine für Fußpflege & Pflegeprodukte
- Gutscheine für permanente Haarentfernung

Wir freuen uns darauf, Sie bei uns begrüßen, beraten, und verwöhnen zu dürfen!





# Richtig schlank werden!

Endresstrasse 110, 1230 Wien | Tel: 01/88 60 743 Gutscheine auch unter: www.hypoxistudio.at Gutscheinaktion bis 24.12.08 und 10er Block Aktion bis 31.12.08 gültig BERICHT

#### Maurer Heimatrunde



Werden Sie Heimatkundler!

von Christl AYAD

Zu den wichtigsten Erlebnissen meiner Studentenzeit zählt mein einjähriges Stipendienjahr in Rom. Eine Dissertation ziemlich abstrakter Natur sollte erarbeitet werden, doch fand ich viel mehr Interesse an der Fülle kulturellen Lebens, das diese Stadt bot. Studierende aus allen Teilen der Welt kennen lernen, mein Italienisch zu perfektionieren und die Geschichte dieser Weltstadt in jedem Stein, in jedem Bauwerk, in Theaterstücken oder Konzerten, in Spaziergängen und stundenlangen Fußmärschen Tritt für Tritt zu spüren und zu erfahren....das waren Erlebnisse, die mir niemand nehmen konnte. Bei meiner Rückkehr nach Wien musste ich mit Erstaunen feststellen, dass mir die fremde Stadt vertrauter geworden war, als mein Wien, dass ich ihre Museen, Galerien, Kirchen usw. besser kannte als die Kunstschätze meiner Heimatstadt.

Als junger Mensch zieht es uns hinaus in die Fremde, wir wollen entdecken, Neues kennen lernen....ohne uns aber mit der eigenen Umgebung so richtig auseinandergesetzt zu haben. Mit dem Älterwerden verändert sich die Blickrichtung: öfters wendet man sich zurück, hält an einer Straßenecke inne und wundert sich über etwas, kann es vielleicht noch nicht definieren, und man fragt sich, ob da nicht etwas fehlt? "Meistens belehrt uns der VER-LUST - über den WERT der Dinge" meinte schon Schopenhauer.

So wundere ich mich, warum ich denn meinem guten Maurer Onkel nicht mehr Fragen über seinen Geburtsort gestellt habe. Warum habe ich mich nicht schon viel früher Mauer gewidmet? Ist Heimatkunde nur ein Interesse der

Ihr KFZ-Techniker in Mauer

KFZ-Technik Kornberger
Reparatur aller Marken
0664-52 58 756

älteren Generation, nostalgiebehaftet und verklärt?

Jetzt versuche ich mein Schauen zu sensibilisieren, und zu hinterfragen: was hat die wirtschaftliche Entwicklung der letzten Jahrzehnte verändert, zerstört und was ist vom historischen Erbe dieser ehemaligen Sommerfrische Mauer bewahrt geblieben? Wer wird zum Bewahrer und Schützer einiger manchmal sehr gering und unbedeutend erscheinenden Kulturgüter? Gehen Sie mal mit mir im Gedanken durch unseren Bezirk: Wie sehen sie denn aus unsere lieben Kleindenkmäler, wie die Kapelle der Kroißberggasse oder der Bildstock der gefallenen Hauer im Asenbauergraben? Haben Sie schon die Schubertgedenktafel oder den Bildstock Ecke Rodaunerstraße/Anton Kriegergasse inspiziert? Machen Sie einmal einen Spaziergang zur Mariensäule Ecke Franz Grasslergasse/Ruzickagasse! Erkennen Sie die Hl. Maria auf der Halbkugel stehend mit langem offenen Haar und gefalteten Händen? ... aprospos: hier besteht absoluter Handlungsbedarf, denn das gesamte Bauwerk der Maria immaculata ist stark verwittert und bedarf einer sachkundigen Restaurierung!! Dagegen schon gut saniert -wenn auch innen etwas leer - ist die Johanneskapelle in der Endresstrasse.

Zufrieden kann ich sagen, dass im Bezirk schon allerhand Gutes geschehen ist, kleine Bestandteile der Ortsgeschichte Mauer pietätvoll in der alten Form und Umgebung zu erhalten.

Werden Sie aktive Heimatkundler und helfen Sie mit, das kulturelle Erbe in Mauer zu bewahren, auch wenn es sich nicht um Objekte handelt die mit 4 Sternen im Reiseführer versehen sind!!





#### Zellulosedämmung für Neubau und Sanierung

- :: beste Dämmwerte
- :: rationelle Verarbeitung durch Einblassystem ein Produkt für Boden, Wand und Decke keine mehrlagige Verlegung
- :: spart Zeit und Kosten
- :: fugenlose wärmebrückenfreie Hohlraumdämmung





n.kornberger@aon.at

www.kfz-kornberger.at

§57a Überprüfung (Pickerl) für Auto und 2-Rad. Kostenloses Hol- und Bringservice



# 6 Jahre Laufzeit - 7-mal Bausparprämie (R

## Entscheiden Sie sich noch heuer für Raiffeisen Wohn Bausparen:

- « Schließen Sie Ihren ertragreichen Bausparvertrag ab.
- Holen Sie sich noch für 2008 die volle staatliche Prämie.
- ∠ Neu ab 2009: Jährliche Bausparprämie max. EUR 48,- (bisher EUR 40,-)
- Sichern Sie sich zusätzlich 20 % Weihnachtsbonus\*.

#### Variante 1 - Spartarif (SpT)

Gesamtguthaben** nach KESt	EUR	9.439,-
Gesamtguthaben** nach 6 Jahren	EUR	9.764,-
Gewinn nach 6 Jahren	EUR	1.564,-
Ihre Sparleistung in 6 Jahren	EUR	8.200,-
Ab 01.01.2009 monatlich	EUR	100,-
Einzahlung Dezember 2008	EUR	1.000,-

#### Variante 2 - Relaxtarif (ReT)

Sie zahlen noch heuer die volle Sparleistung für die gesamte Laufzeit.

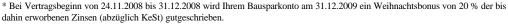
Die Prämie wird Ihnen automatisch jährlich gutgeschrieben.

Einzahlung Dezember 2008	EUR	8.200,-
Gewinn nach 6 Jahren	EUR	2.544,-
Gesamtguthaben** nach 6 Jahren	EUR	10.744,-
Gesamtguthaben** nach KESt	EUR	10.149,-

Wir informieren Sie gerne!



Mag. Clemens Koller Stadtdirektion Beratungsbüros Raiffeisenlandesbank NÖ-Wien AG 1230 Wien, Maurer Hauptplatz 7/Top 12 Email: Clemens.KOLLER@raiffeisenbank.at



<sup>\*\*</sup> Berechnung exkl. Weihnachtsbonus. Zinssatz bei SpT variabel. Berechnungsannahmen: Zinssatz 4 % p.a. Prämie 4 %, Vertragsabschluß und erste Einzahlung zum Jahresende. Entgelt für Kontoführung nicht berücksichtigt. Gesamtguthaben auf ganze Euro kaufmännisch auf- bzw. abgerundet. Effektiv vor KESt: SpT 5 %, ReT 4,5 %. Erhöhte maximal prämienbegünstigte Einzahlung ab 2009 (jährlich EUR 1.200,-) berücksichtigt.







#### Verkaufsberatung und Technik in einer Hand!

#### Kriterien für Alarmanlagen

Aus den Erfahrungen der letzten Jahre heraus zeigt sich, dass Alarmanlagen folgende Kriterien erfüllen sollen, um auch optimal Schutz zu bieten:

Für die persönliche Sicherheit der Bewohner bei Anwesenheit im Haus sollten alle Fenster und Türen, welche nach außen führen, mit Magnetkontakten versehen sein. Dies ist der so genannte Außenhautschutz. Hierbei muss man darauf achten, dass der potentielle Täter eventuell mit einer Leiter oder sonstigen Aufstiegshilfen auch höher liegende Fenster erreichen könnte.

Als zusätzliche Maßnahme bei Abwesenheit der Bewohner sollte zumindest je Etage ein IR-

Bewegungsmelder montiert sein. Hierbei sind schon seit einiger Zeit erfolgreich Techniken am Markt, welche auch bei Hunden bis zu 35 kg sowie Katzen keine Fehlauslösungen mehr produzie-

Ein Notruftaster zur Auslösung von persönlichen Notsituationen wie gesundheitliche Gefährdung oder Bedrohung durch andere sollte in jeder Alarmanlage vorhanden sein. Die Weiterleitung von Einbruch, Überfall, medizinischem Notfall sowie technische Zustände des Systems (Stromausfall, Batterie- oder Akkufehler) mittels Wählgerät an einen Wachdienst erhöhen die Effizienz jeder Alarmanlage wesentlich.

Je nach Auslösegrund werden unterschiedliche, mit Betreiber der Alarmanlage exakt vereinbarte Reaktionen durchge-

Eine Außensirene, ob funktionierend oder nur Attrappe, ist ebenfall ein Muss. Hier wird bereits im Vorfeld ein großer Anteil der verschiedenen Tätergruppen abgeschreckt. Wichtig ist jedenfalls eine kräftige Innensirene, damit auch im Ernstfall jeder Einbrecher von seinem Vorhaben ablässt. Vorsicht geboten ist bei den Handsendern, welche zum Ein- und Ausschalten von Alarmanlagen dienen. Diese sind meist am Schlüsselbund vorzufinden. Eine Entwendung desseldurch Auto-Handtaschendiebstahl ist keine Seltenheit. Somit wäre der Räuber nun in derselben Lage wie der Eigentümer der Anlage selbst, nämlich mittels einfachen Knopfdrucks auf der Fernbedienung die Anlage abschalten zu können. Dann wäre die gesamte Investition nutzlos. Also sollte unbedingt darauf geachtet werden, dass die Anlage mittels



Produktfoto

im Eingangsbereich befindlicher Codeschaltstelle durch Eingabe einer Nummernkombination bedient wird.

Bei der Produktauswahl achten Sie bitte unbedingt darauf, dass die Komponenten der Anlage eine Zertifizierung nach gewissen Standards besitzen (EN50131, VSÖ, VDS).

Erwähnenswert ist auch, dass die Planung sowie Montage einer Alarmanlage von einem professionellen und auch dazu befugten Alarmanlagenerrichter durchgeführt werden soll.

Maurer Hauptplatz 11 1230 Wien

office@aichinger-sicherheitstechnik.at http://www.aichinger-sicherheitstechnik.at

# Aus dem Archiv der Maurer Heimatrunde

#### Geschichte dieses Hauses

Anton-Krieger-Gasse 147 A-1230 Wien-Mauer

Doris Klacska (geb. Linhardt), die Urenekelin Gustav Bitterlichs, schrieb die Geschichte "ihres" Hauses auf...



Im Jahre 1911 erwarb der damals sehr berühmte, aus Dresden stammende, akademische Maler Gustav Bitterlich das Grundstück, welches von der damaligen Alleegasse 17 (heute Anton Krieger Gasse), in (Wien)-Mauer, bis zur Rudolf-Waisenhorn-Gasse 178 (damals noch ein namenloser Feldweg in Verlängerung der Zandergasse) reichte, um auf dem oberen Teil dieses 2-stöckige Haus erbauen zu lassen.

Gustav Bitterlich war beim Atelier Kautsky & Rottonara



Der akad. Maler Gustav Bitterlich ließ diese Villa erbauen!

beschäftigt und Teilhaber; er malte die Bühnenbilder sowie sonstige Innenausstattung für die Wiener Staatsoper!

Zwei Bilder von Gustav Bitterlich hängen auch heute noch im Bezirksmuseum Liesing:

"Der Pappelteich 1921" (Ölbild) und "Lange-Gasse 1927 Mauer bei Wien" (Farbstiftzeichnung).

Am Anfang wurde das Haus nicht nur als Wohnhaus für die Familie genutzt, sondern auch



Maurer "Langegasse". 1927. Farbstiftzeichnung von Gustav Bitterlich.

eine Art Atelier befand sich im 2. Stock, in dem Gustav Bitterlich sich des Öfteren mit seinen Künstlerkollegen (A. Scherban, J. Kiener, usw.) traf.

Mit viel Liebe zum Detail und Einfallsreichtum ließen Gustav & Berta Bitterlich, den Architekten und Stadtbaumeister Hubert Maresch für sich arbeiten: Eine fassettenreiche Fassade, ein kleiner Balkon (der später zu einer Veranda wurde), nur die Westseite des Hauses blieb schmucklos und gänzlich "abgeschnitten". Denn damals war, für diese Grundstücke, eine geschlossene Bauweise vorgesehen, doch einige Zeit später wurde die Bauordnung geändert und der Nachbar baute sein Haus nicht an unsere Grenze.

Am 03. Februar 1912 zog die Familie Gustav, Berta, Lucie & Erika Bitterlich in dieses neue Haus ein! Einen Tag zuvor kam

# Installation und Reparatur





23, Willerg. 43, <u>Tel. 01/889 83 55</u>, Fax DW 10 http://www.melisits.at E-Mail melisits@melisits.at

INSTALLATEUR GESUCHT: Tel. 889 83 55

#### HEURIGENINFO

**EDLMOSER,** Maurer Lange G.123 Tel. 889 86 80, -23.11., tgl. 14.30 - 24.00 h **GRAUSENBURGER,** Maurer Lange G. 101a, Tel. 888 13 54, 22.11.-21.12., tgl. 11.30-24.00 h

**HOFER,** Maurer Lange Gasse 29, Tel. 888 73 80, 20.11.-7.12., Mo-Sa ab 14.30 h, So+ Fei ab 10.00 h

LENTZ, Maurer Lange G. 78 Tel. 888 52 62, ab Jänner Mo-Fr ab 11.30, Sa, So, Fei 10.00 h LINDAUER-HOF (Gasthaus), Maurer

Lange G. 83, Tel. 888 51 72 "STADLMANN, Maurer Lange G. 30, Tel. 889 28 48, 8.-23.12., Mo-Fr ab 11.30 h, Sa, So, Fei 10.00 h

**STEINKLAMMER**, Jesuitensteig 28 Tel. 888 22 29, 13.2.-20.12. tgl. 15.00 - 24.00 h, Sonntag Ruhetag

**WEINDORFER,** Maurer Lange G. 37, Tel. 888 71 61, 26.-30.12., Mo- Fr ab

11.30 h, Sa, So, Fei ab 10.00 SCHWINGER, R.-Waisenhorn-G. 97, Tel. 888 79 67, Do,Fr. ab 16.00, Sa ab 15.00 h, So/Fei ab 11.00 h

**WILTSCHKO**, Wittgensteinstr. 143 Tel. 888 55 60, 27..-14.12., Mo-Sa ab 14.00, So, Fei ab 11.00 h

ZAHEL, Maurer Hauptplatz 9 Tel. 889 13 18, 4.-21.12., tgl. 15.00 -24.00h, Mo Ruhetag (ausgenommen Feiertag)

Der Heurigenkalender 2009 liegt bei Ihrem Heurigenwirt auf! Siehe auch <u>www.mauer.at</u>

#### RODAUN:

BERANEK, Ketzergasse 429 Tel. 888 72 63, 29.11.-14.12.,tgl. 9.00-24.00 h

**DISTL,** Ketzergasse 457-459, Tel. 889 98 98, 30.8.-30.11., nur an Sa ab 15.00 h und So, Fei ab 14.00 h





Die Ostseite des Hauses 1928. Im Vordergrund Gertrud Bitterlich (steht im Nachbargarten). Archiv Doris Klacska.

Töchterchen Erika zur Welt (Erika pflanzte die Fichte, welche an der Ostseite, heute bereits das Wohnhaus überragt).

Das sollte aber noch nicht alles sein. Als nächstes kamen 1913 die Zwillinge Selma & Flora zur Welt, die ihr ganzes Leben in diesem Haus verbringen sollten und als "Nachzüglerin" 1921 Tochter Gertrud.

Als Domizil eines Künstlers war dieses Haus, über und über, mit Gemälden des Kunstmalers, Bühnenbildners, Theatermalers, Maskenbildners, Landschaftsmalers und Zeichners "behangen".

Auch die Wände im Erdgeschoß bemalte er mit "Seegras". Der 1. Weltkrieg zog übers Land und das schmale Häuschen trotzte den Unruhen, nur die Hausnummer wurde geändert - auf Alleeg. 19. Als die Kinder klein waren verkauften sie an der Straße selbstgepflücktes Obst aus dem Garten. Und als sie größer wurden, Limonade aus dem Ostfenster im

Erdgeschoß, an vorbeikommende Sommerfrischler. Denn früher hieß es: "Kurort Mauer bei Wien".

Im Herbst 1927 war das Eheglück zwischen dem künstlerischen Gustav und der "weltlichen", 5 Kinder großziehenden, Berta entgültig zerbrochen und Gustav ging in seine Heimatstadt Dresden zurück.

Seine älteste Tochter Lucie ging mit dem Vater und gründete, immer in der Nähe des Vaters, in Weinböhla bei Dresden eine eigene Familie.

Alle Kinder litten sehr unter der Trennung der Eltern und so lebten sie auch ein paar Jahre beim Vater in Deutschland.

Als der 2. Weltkrieg ausbrach, war das Haus abermals gesegnet und wurde von keiner Bombe getroffen. Ausschließlich im untersten Teil des Grundstückes (in der Rudolf-Waisenhorn-Gasse 178) schlug eine





Das Haus Anton-Krieger-Gasse 147 von der Straße aus gesehen. 1973. Archiv Günter Rosch.

Fliegerbombe ein und hinterließ einen Krater.

Und wieder wurde die Anschrift

geändert von Alleegasse 19, auf Anton-Krieger-Gasse 147.

Forts. im nächsten Heft!



Von links: Heinz Willebrandt, Flora Rosch mit Helgas Pudel namens Tanja, Lucie Grassel, Erika Schöbinger. Dahinter: Dietmar Linhardt, Ilse Grassel, Selma Willebrandt, Helmut Grassel, Werner Willebrandt. Davor: Helga Linhardt (blaues Kleid, schwanger mit Doris). Links daneben Helgas Schwester Uta Trinbacher mit Tochter Ingrid und klein Sandra Linhardt. 1971.

Wirtschaftstreuhänder

#### MAG. GEORG MAZANEK STEUERBERATER



Ihr persönlicher Berater für:

- ∠ ∠ Lohnverrechnung
- ∠ Jahresabschluss
- ∠ ≤ Firmengründung

1230 Wien, Endresstraße 119/4 Tel.+Fax: 01 / 889 37 85 Mobil: 0664 / 381 98 91

E-Mail: georg.mazanek@netway.at

www.mazanek.net





Maurer Hauptplatz 8, A-1230 Wien Telefon: +43 1 886 31 86 Telefax: +43 1 886 31 68 Email: tschernutter@notar.at

#### Was macht das Notariat für Sie?

- Vertragsrecht Kauf- u. Schenkungsverträge, Miet-/Pacht- u. Dahrlehensverträge
- ⊠ Gesellschaftsrecht
   Betreuung von Personen- und
   Kapitalgesellschaften, Einzelunternehmen
- Familienrecht Ehepakte, Adoptionen, Scheidung im Einvernehmen, Vorsorgevollmacht
- Privatstiftungen/Treuhandschaften Sicherheit durch Notartreuhandbank und Treuhandregister
- Erbrecht Verlassenschaftsabhandlungen, Errichtung von Testamenten
- Notarielle Urkunden Beurkundungen u. Beglaubigungen, Generalversammlungsprotokolle

Ihr Notar - aus dem Leben nicht wegzudenken!

# Ganz Mauer ist Galerie



Bezirksvorsteher Manfred Wurm gratulierte den Maurer Geschäftsleuten zu der gelungenen Aktion im Monat der Fotografie.

Am 5. November wurde "offiziell" das Monat der Fotografie in Mauer eröffnet.

Nach der Begrüßung durch Obfrau Susanna Schön und Herrn BV Manfred Wurm, und Informationen von Frau Helga Schmidtschläger über die Details und den Fotowettbewerb verbrachten die Anwesenden bei Bier und Brez'n von Herrn Brandauer und der Jazzmusik der Wild Cats einen unterhaltsamen Abend. Viele Gäste nützten die Gelegenheit zu interessanten Gesprächen mit den ausstellenden Fotografen Monika Klinger,

Wolfgang Hennigs, Trierenberg und Dr. Wolfgang Viehtauer. Ein herzliches Dankeschön an Frau Monika Klinger, die nicht nur zahlreiche Geschäftsauslagen mit Ihren Fotografien bereichert, sondern auch für Ihre tatkräftige Unterstützung bei der Organisation. Bis Ende November steht Mauer noch unter dem Motto. "Ganz Mauer ist Galerie". Am 27. November findet die Preisverleihung des Fotowettbewerbs statt. Alle Informationen

www.mauer-event.at

#### Weihnachtlich beleuchtetes Mauer

Auch heuer wieder ersucht der Maurer Geschäftsleuteverein um Spenden für die Maurer Weihnachtsbeleuchtung.



Einen großen Anteil an der weihnachtlichen Stimmung in Mauer hat die wunderschöne Beleuchtung der Bäume und Laternen.

Durch die Unterstützung von Bezirksvorsteher Manfred Wurm ist einer Erweiterung der Weihnachtsbeleuchtung in der Endresstraße zwischen Maurer Hauptplatz und Valentingasse

und in der Dr. Barilitsgasse möglich. Die Montage liegt wieder in den bewährten Händen der Firma Schön (siehe Artikel Seite 9).

Finanzielle Unterstützung wird von dem Verein der Geschäftsleute in Mauer dankend angenommen. Spenden bitte auf nachstehendes Konto: 1.200.765 bei der RLB NOE-Wien AG, BLZ 32000. Herzlichen Dank!

# 5 Jahre Maurer Winterzauber

Die größte Maurer Veranstaltung des Jahres wird am 6.12. um 16 Uhr feierlich von Bezirksvorsteher Manfred Wurm eröffnet!



Jubiläum: 5 Jahre Maurer Winterzauber und 10 Jahre Punschhütte vom Weinbauverein Mauer

Feierliche Eröffnung am 6. Dezember durch Obfrau Susanna Schön und Hrn. BV Manfred Wurm um 16 Uhr. Auch heuer wird der Maurer Winterzauber wieder Groß und Klein bezaubern. Sowohl das Angebot für die kleinen Besucher wie Christkindl-Luftballonpost, Märchenstunde, Zeichnen für Kinder als auch die kulturellen, kunsthandwerklichen und kulinarischen

Genüsse für die Großen bieten vorweihnachtliche Stimmung pur. Das beliebte Glücksrad wird heuer zu Gunsten der Karl Schubert Schule in Mauer hoffentlich eifrig gedreht. Besuchen Sie den Maurer Winterzauber und entfliehen Sie für kurze Zeit der vorweihnachtlichen Hektik, jeweils Do-So von 16-20.30 Uhr und natürlich am Montag den 8. Dezember. Informationen über das Programm erhalten Sie in den Maurer Geschäften und auf

www.mauer-event.at

#### 10 Jahre Punschhütte am Hauptplatz!

Unglaublich - seit nun mehr schon zehn Jahren gibt es die Punschhütte der Maurer Weinhauer am Maurer Hauptplatz, wo immer die Chefs der Weinbaubetriebe köstlichen Punsch persönlich verkaufen!

Richard Zahel hatte vor 10 Jahren die Idee, dass die Chefs der Maurer Weinbaubetriebe gemeinsam eine Punschhütte betreiben könnten. Auf jeden Winzer kommen fünf Dienste, die einen besonders engen Kontakt mit den Kunden, aber auch mit den Kollegen ermöglichen. So hat sich in den letzten Jahren gerade durch dieses Projekt das ohnedies schon gute Gemeinschaftsgefühl der Maurer Weinhauer immer mehr verstärkt.

Die Eröffnung der Punschhütte ist am 27.11. um 17 Uhr. Weitere Termine: 28.11., 29.11., 4.12. und 5.12. jeweils von 17-22 Uhr. Dann läuft der Betrieb gleichzeitig mit dem Maurer Winterzauber:

Eröffnung 6.12.2008 mit BV um **16 Uhr!** 6. – 8.12. 2008 Samstag bis Montag, jeweils von 16 -20.30; 11.12. - 14.12. 2008 Donnerstag bis Sonntag, jeweils



Gute Stimmung mit den Winzern: Im Bild Ing. Lentz und Stadlmann.

von 16 – 20.30, 18.12. – 21.12.2008 Donnerstag bis Sonntag, jeweils von 16 – 20.30, wobei die Punschhütte immer bis 22 Uhr geöffnet ist.

Nach dem Winterzauber ist die Punschhütte noch am 22. und 23. 12. wieder von 17-22 geöffnet.



# ÖFFNET DAS HERZ FÜR SCHÖNES



In den PRIMAVERA Duftkompositionen - aus 100% naturreinen ätherischen Ölen - verbinden sich sanfte Fruchtnoten von Orange und Mandarine mit der süßen Wärme von Vanille und Gewürzen und sorgen für ein wärmendes Wohlgefühl. Aromatische Gewürzdüfte streicheln die Sinne. Fruchtig, süß und warm die Orange begeistert groß und klein als Sonnenschein fürs Gemüt. In der Duftlampe, auf dem Duftstein oder im Duftbrunnen verdunstet, öffnet der fröhlich-fruchtige Duft das Herz für das Schöne und vermittelt Optimismus und Lebensfreude.

Swiss Basics von Juvena ist eine junge dynamische kleine Serie Damen und Herren. Bestehend aus einer Gesichtscreme oder -Fluid, einer Body-Lotion und einem Dusch-Gel. Swiss Basics von Juvena zeichnet sich unter anderem, durch einen hohem Feuchtigkeitskomplex, Schweizer Mineralstoffen, Provitamin B und Algenextrakten aus. Swiss Basics Gesichtscreme oder -Fluid ist eine 24h Pflege für morgens und abends. Swiss Basics Dusch-Gel ist besonders mild, sanft durch seinen haut-

SWISS - BASICS von JUVENA

Schon gesehen in Ihrer

**PARK - DROGERIE SCHLESINGER** Siehe Seite 15!

freundlichen pH-Wert. Swiss

Basics Körperemulsion versorgt

die Haut nach dem Duschen oder

Baden mit viel Feuchtigkeit.

#### Gewinnspiel Warengutschein

Die Gewinner vom letzten Spiel wurden bereits telefonisch verstädigt: Brigitte Bürker, 2384, Margarete Gurnhofer, 1230 und Doris Seltenreich, 1230 Wien.

Diesmal haben wir in den Inseraten drei Wörter mit 22 Buchstaben) versteckt. Schicken Sie die Lösung bitte an Parkdrogerie Schlesinger, Geßlgasse 9a, 1230 Wien und gewinnen Sie einen

im Wert von 20 Euro. Schreiben Sie bitte Ihre Telefonnummer auf die Postkarte! Rechtsweg ausgeschlossen.



#### Fragebogen

**Diesmal wurde unser Fragebogen von Renate Turek**, staatl. geprüfte Immobilienmaklerin, Broker Manager, **Mobil: 0699/ 104 38 471** RE/MAX Living, 23, Geßlgasse 13 Tel.: 01-886 05 71, Fax: 01-886 05 72, r.turek@remax-living.at www.remax-living.at

Lieblings...

Musik: Klassik, Klezmer Film: Krimi, historische Filme **Buch:** "Paula" von Allende, Menasse, Handke

Speise: Fisch Farbe: Grün

Lokal: Kim kocht, Lustkandlg. 6

1090 Wien **Urlaub:** Spanien Ergänzen Sie:

Ich bin... gerne mit Menschen zusammen

Mein Motto: Jedes Problem kann gelöst werden

In meiner Freizeit: Wandern, lesen. Freunde

Darüber kann ich richtig lachen: skurille Situationen im Alltag

Drei Dinge, die ich auf eine einsame Insel mitnehmen würde: Bücher, Rotwein, meine Kinder

Mit diesem Prominenten würde ich gerne einen Tag verbrin**gen:** Peter Handke

Diese Schlagzeile möchte ich gerne über mich lesen: keine



Renate Turek, RE/MAX Living Geßlg. 13, Tel. 0699/ 104 38 471

Wenn ich drei Wünsche frei hätte: ein offenes Österreich für alle "Fremden", Umweltbewusstsein bei den Politikern, weniger Armut und

Ungerechtigkeit In 20 Jahren werde ich: hoffentlich viele Enkel haben

# Termine

Hier können Sie Ihre Termine ankündigen (siehe Impressum):

22./23.11., Adventmarkt der Pfadfinder in der Wotrubakirche 7.12., 17.00 h, Wotrubakirche. Das Kammertrio Linz-Wien präsentiert Lieder und Instrumentalmusik in der Vorweihnachtszeit

Maurer Heimatrunde: 9.12 "Advent der Heimatrunde", 13. + 20.1.2009: "Mauer und seine Schauspieler" mit Gerda u. Karl Buberl, 19.15 h, VHS Mauer, Bitte Freikarten lösen.

Archiv der Maurer Heimatrunde: Mi. und Sa. jeweils von 8-11 Uhr bei Karl Buberl im Hof des Hauses Maurer Lange G. 59

Bezirksmuseum Liesing, 23., Canavesegasse 24, geöffnet: Mi u. Sa 9.00 - 12 h, So 10.00 - 12.00 h, Tel. 8698896, Eintritt frei.

Astronomischer Verein, Sternbilderschau bei der Wotruba Kirche. Bei Schlechtwetter in der Wotrubakirche, 13.12., 20.00 h, Weihnachtshimmel /Himmelskundliche Jahresvorschau für 2009 Tel 889 35 astbuero@astronomisches-buerowien.or.at. Planetenwanderweg Wien: 6 km ab Schranken Ende Wittgensteinstraße Tiergartenmauer. Erläuterung gratis in Spender-Rollen beim Schranken Gütenbach-Laabertor

Bücherei Liesing:

Vorlesenachmittage für Kinder ab 4 Jahren, jeden Montag 16.00 -17.00 h, kostenlos,

2.12., Lida Winiewicz liest aus "Kinder gehen in die Oper", 20.1.2009: Sibylle Hamann: Vortrag über "Weißbuch Frauen -Schwarzbuch Männer. Warum wir einen neuen Geschlechtervertrag brauchen.", Anmeldung 1 Woche vorher, 23., Liesinger Hauptplatz/ Breitenfurterstraße 358, Tel. 8652639, E-Mail: liesing@ buechereien wien at

#### Termine der Pfarre St. Erhard- Mauer

Schnullerrunde, Singgruppe, Ministrantenstunde, Seniorenrunden, Wandergruppe, Meditationsgruppe, ..

Basteln für Kinder im Advent

So, 30.11., u. Montag, 8.12., jeweils 15.00-18.00 h im Pfarrzentrum. Anmeldungen bitte telefonisch 8882103 bis 28.11. bzw. bis 5.12. möglich.

Montag, 8.12.2008, 9.30 h, (Maria Empfängnis) Heilige Messe m. Kirchenchor St. Erhard/St. Hubertus

Samstag, 13.12.2008, 16.00 h Adventlesung "Halten Sie inne und nehmen Sie sich Zeit" Sonntag, 14.12.2008, 9.30 h, Familien-Kinder-Messe, Kirche Mittwoch, 31.12.2008, 17.00 h (Silvester) Jahresschlußmesse An den Advent-Freitagen 5.12.,

12.12., 19.12.2008, 6.00 h Heilige Messe (Rorate) in der Pfarrkirche mit anschließendem Frühstück im Pfarrzentrum.

24.12., 16.00 - 17.00 h, Krippenfeier für Kinder in der Kirche

Information: Tel. 8881318 www.pfarremauer.at

#### ELEKTRO SCHÖN .... neuer Firmenstandort

#### in der Dr. Barilits Gasse 2

Unser Geschäftslokal befindet jetzt beim Maurer Hauptplatz neben der Post und wir sind daher für Sie zentraler zu erreichen. Beachten Sie die Schilder (Beschriftung Fenster) und es führt Außentreppe zu unserem Ein-

Denke Sie jetzt schon an Ihre Weihnachtsbeleuchtung und verzaubern Sie Ihr Heim mit Lichterglanz.

Hier ein Auszug aus unserem reichhaltigen Warensortiment: -Leuchtmittel (Glühbirnen, Halogenlampen, Leuchtstofflampen usw.)

- -Energiesparlampen
- -Batterien
- -Nachfüllzylinder für Sodaclub
- -Staubsaugersäcke
- -Weihnachtsbeleuchtung
- -Elektromaterial

11. v. m.

Nespresso Kaffeautomaten - bei Kauf einer Nespresso Maschine vom 31.Oktober 2008 bis 24. Jänner 2009 schenken wir Ihnen einen Gutschein



im Wert bis zu € 50,--, lt. Aktionsbedingung von Nepresso

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie gerne.

Öffnungszeiten Verkauf: MI 8.30 bis 18.00, DO, FR 8.30 bis 12.00 Individuelle Terminvereinbarung möglich

Ihr Elektrikermeister Friedrich Schön und sein Team. Tel. 01/889 32 66 www.liesing.at/schoen

#### Liederabend Peter Edelmann im Hofmannsthalschlössel



Peter Edelmann

Im ausreservierten barocken Freskenraum des Rodauner Hofmannsthalschlössels gab Peter Edelmann einen stark akklamierten Liederabend. Als Sohn und Schüler von Kammersänger Otto Edelmann in unmittelbarer Nähe (Kalksburg) aufgewachsen, ist er inzwischen auf allen großen Opernbühnen der Welt gefragt und engagiert. Das Konzert fand - unterstützt von WIEN KULTUR/FORUM23 - als traditionelles Gedächtniskonzert für den vor 7 Jahren verstorbenen Dr. Peter Czedik-Eysenberg statt.

Es besteht die Absicht, im nächsten Jahr in Rodaun mit Peter Edelmann Schuberts "Winterreise" zu realisieren.

#### **RODAUN Termine**

Fr., 28. Nov. "Alle Drei" -"Alt Wiener Terzette, Couplets und Tanz" Walter Czipke & Die Inzersdorfer unkonserviert. Buschenschank Distl Ketzerg. 457 889 98 98 weinbau.distl@aon.at Fr., 5. Dez. 15:30: Rodauner Nikolo ( zieht mit dem Pony und Kindern (mit ihren Laternen) von Rodaun Waldbachrast (Kreuzung

Mit November 2008 kann die

Sozial-Medizinische Initiative in Rodaun voller Stolz 635 Mit-

glieder verzeichnen, das bedeutet

Willergasse/Promenadeweg) zur Bergkirche Am Platz vor der Bergkirche Adventlieder und Feuerkörbe, Kinder- und Erwachsenenpunsch. Teilnahme gratis - Spenden möglich. Jedes Kind erhält ein kleines Geschenk.

#### Fr., 20. Feb. 15:30

Kindertheater Karin Duit "Stoffel im Fasching" Jugend am Werk Hochstraße



# Mitglieder von SMIR sichern den Bestand des Vereins

einen Zuwachs von etwa 90 Personen in den Jahren 2007 und 2008. SMIR-Mitglieder sichern durch ihre Beiträge den Bestand des Vereins und dürfen sich immer wieder über Vergünstigungen und Angebote freuen. Für den Verein ist der persönliche Kontakt zu seinen Mitgliedern besonders wichtig. Um Neumitglieder der letzten zwei Jahre persönlich kennen zu lernen, gab es auch heuer wieder das Open House im November. Im Laufe eines ungezwungenen und gemütlichen Abends wurden Gäste über die Arbeit von SMIR, über laufende Kurse und Angebote informiert, sowie darüber, welche Vorteile und Rechte Mitglieder genießen.

SMIR lädt auch Sie ein, folgende Kurse zu besuchen:

- Gesundheitsgymnastik 2x pro Woche jeweils Montag 17.00 Uhr und Donnerstag 9.00 Uhr.
- Die Selbsthilfegruppe "Ich pflege pflege ich mich?" trifft sich



seit Jänner 2006 und möchte Menschen ansprechen, die Partner, Eltern, Kinder, Verwandte oder Freunde pflegen und betreuen - Unter dem Motto "Ich pflege - wer pflegt mich? trifft sich die Gruppe jeden 3. Mittwoch im Monat von 18.00 - 21.00 im SMIR-Kursraum und freut sich auf neue Teilnehmer.

- Freie Plätze gibt es noch in der Selbsthilfegruppe für Osteoporose. Diese findet 1x pro Monat am Donnerstag von 16.00 - 17.00 Uhr im SMIR-Kursraum statt und kann gratis angeboten werden.

Mitglieder können zu einem reduzierten Beitrag an den oben genannten Angeboten teilnehmen. Bei Interesse für Kurse oder eine Mitgliedschaft bei SMIR steht Ihnen das Organisationsteam unter 889 27 71 gerne zur Verfügung.

# Sichern Sie sich Ihre staatliche Prämie! Mit Bausparen und der VorsorgePlus-Pension.



Michael Schwarz Filialleiter

r manener 9,5 % staatliche Förderung für 2008.

Mit der VorsorgePlus-Pension siehern Sie sieh eine Zukunftsvorsorge, die Ihnen jährlich zwischen 8,5 und 13,5 Prozent staatliche Förderung bringt.

Nach den Bestimmungen der prämienbegünstigten Zukunftsvorsorge wird die Höhe der staatlichen Förderung jährlich festgelegt. Sie beträgt für 2008 9,5 Prozent. Basierend auf der aktuell geltenden Rechtslage sind erwirtschaftete Erträge zur Gänze von der Kapitalertrag- und Einkommensteuer befreit. Es entfällt auch die 4%ige Versicherungssteuer von Ihren Einzahlungen. Die Höhe der Einzahlungen wählen Sie ganz nach Ihren persönlichen Vorstellungen – entweder monatlich oder jährlich. Im Jahr 2008 sichem Sie sich mit einer Gesamteinzahlung von 2.164,60 Euro die maximale staatliche Prämie in Höhe von 205,- Euro. Auch beim Bausparen profitieren Sie von hohen Zinsen und der staatlichen Prämie von 4% im Jahr 2008. Bis zu 1.000,- Euro jährliche Sparleistung werden mit der staatlichen Prämie gefördert. Verzichten Sie nicht auf diese Förderungsmöglichkeit. Wir beraten Sie gerne im Detail.

Nähere Informationen in der Bank Austria Filiale Mauer, Endresstraße 119, 1230 Wien, Tel.: 05 05 05 - 31702.





# GESUNDHEIT 11



## Cellulite - Nein, danke!

Der Frühling kommt wieder, die Winterhüllen werden fallen und die

schöne, warme Jahreszeit bringt es an den Tag - Cellulite. Jetzt ist Schluss damit! Wir freuen uns Ihnen die exclusive und modernste Technologie aus Frankreich vorzustellen - Lipomassage und Liftmassage BY ENDERMO-LOGIE. Das Gerät LPG Cellu M6 Kmi2 steht seit September in unserer Ordination zur Verfügung. Das Geheimnis eines schlanken Körpers und einer straffen Haut liegt in der besonderen LPG - Technologie durch Lipomassage Fett abzubauen und durch Liftmassage die Haut zu straffen und zu verjüngen ohne chirurgische Eingriffe. Wissenschaftliche Untersuchungen haben ergeben, dass durch Lipomassage die Fettzellen zur Freisetzung der Fette angeregt werden. Sie fördert auch den Stoffwechsel, stimuliert die Fibrolasten (diese sorgen für eine

straffe Haut) und glättet faltige Haut. Mit der Liftmassage wird die Haut v. a. intensiv, aber schmerzfrei zur Produktion von Kollagen angeregt. Sie wird tiefenwirksam aufgepolstert und fester. Auch für Männer ist die Lipomassage sehr effektiv - bei Fettpolstern an der Taille, am Bauch oder bei den Brustansätzen, die Liftmassage - bei fehlender Elastizität, Falten, Doppelkinn...

Behandlungsprogramm wird individuell zusammengestellt, um Ihre Behandlungsziele und Wünsche optimal zu erreichen.

Dr. Anna M. Convalexius FA f. Dermatologie Ärztezentrum Medizin & Schönheit 1230 Wien, Endresstraße 125, (nahe Maurer Hauptplatz) Mo u. Mi 9-12, Di u. Do 16-19, Fr 14-17, nur nach Voranm. Alle Kassen und privat Tel: 889 23 19 Fax: DW 50 E-Mail: a.convalexius@aon.at www.med.at/convalexius

## Falten - Nein, danke!





Liftmassage<sup>TM</sup> Mechanischer Kollagen-Aktivator

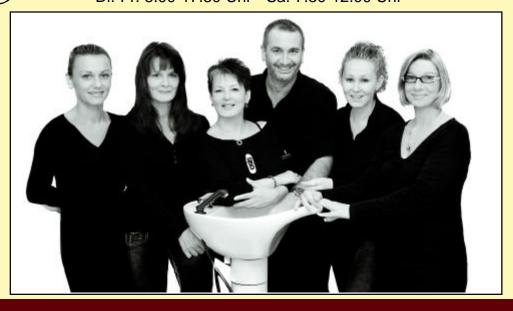


Lipomassage<sup>TM</sup> Gezielter Fettabbau BY ENDERMOLOGIE

# Salon C. David

HN

Geßlgasse 19, 1230 Wien Tel. (01) 889 16 41 Di.-Fr. 8.00-17.30 Uhr Sa. 7.30-12.00 Uhr





Wir wünschen unseren Kunden und allen die es werden möchten eine schöne Weihnachtszeit. Genießen Sie bei Ihrem nächsten Besuch bei uns hausgebackene Kekse und Punsch. Unser Team verschönt Sie gern mit Vorfreude auf ein besinnliches Weihnachtsfest. Das Team - Fr. Katharina, Fr. Romana, Fr. Ilse, Hr. David, Fr. Andrea, Fr. Manuela (v.l.n.r.)

GUTSCHEIN

für Shampoo, Balsam, Haarspray und Augenbrauenfärben über

Foto: www.monikaklinger.at

# Speisinger Geschichte(n)...



Bahnhof Speising. 1916. Archiv Erhard Berg.

#### Das Buch über Speising (Fts)

Noch einmal wollen wir über den ersten Band der Grätzelgeschichte(n) des leider viel zu früh verstorbenen Heimatkundeforschers Dipl.Ing. Rudolf Angeli schreiben.

Nach der ausführlichen Beschreibung des Verlaufs der Tiergartenmauer folgen berührende Zitate aus einem Siedlertagebuch von Frau Amtsrat Helene Heller (1899-1978), die Sekretärin von Bürgermeister Franz Jonas war. Sie beschreibt darin, wie eine mächtige Eiche alle Kriegswirren überstand und dann 1945 "die Säge ihr grausames Werk getan, die Hacke den letzten Stoß geführt. Schwer sank Dein mächtiger Stamm zu Boden.

Kein Raunen geht mehr durch den stillen Garten - Du bist verstummt für ewige Zeiten."

Danach folgt ein ausführliches Kapitel über die Geschichte der Straßennamen im Grätzel. Wir zitieren die ersten Absätze:

"Nachdem etwa 90% von St. Hubertus vor 1938 zur Marktgemeinde Mauer bzw. Gemeinde Hadersdorf-Weidlingau, also zu Niederösterreich gehörten, waren die Straßen- und Gassennamen bis dahin kein "Wiener Thema"! Zwischen 1938 und 1945 haben die meisten alten Straßennamen auch niemanden gestört; nur die Namen, die allzu sehr an den Ständestaat erinnerten, wurden gegen solche von NS-Symbolen ersetzt. Diese Namen mussten aber 1945 wieder möglichst rasch verschwinden. Nach dem Gebietsänderungsgesetz vom

26.7.1946, das von den Alliierten erst 1954 bestätigt und erst danach voll umgesetzt werden konnte (BGBl. 110/54), waren unsere Straßennamen aber sehr wohl ein Thema. Die Gemeinde wollte keine gleichen oder ähnlichen Straßennamen in Wien, die zu Verwechslungen führen hätten können. Daher mussten viele geändert werden (Gemeinderatsbeschluss vom 8.6.1955). Dies geschah zum Bedauern der Bewohner, die an die alten Namen gewöhnt waren. Konsequent ging die Stadtverwaltung jedoch nicht vor (vgl. Augasse im 9. Bezirk, Schoberstraße im 22. Bezirk, Grenzgasse im 15, Grenzstraße im 10., Grenzweg im 14. Bezirk usw.).

Für die neuen Straßenbezeichnungen wählte die Gemeindevor allem Namen mehr oder weniger bekannter Textdichter, Schauspieler und Komponisten (fast die Hälfte aller Straßen), weshalb St. Hubertus von einigen auch als "Operettengrätzel" bezeichnet wird.(...)"

Abgeschlossen wird das erste Buch mit einem Porträt von Josef Peller (1872-1954) in der Reihe "Persönlichkeiten aus St. Hubertus". Josef Peller ist übrigens am Maurer Friedhof begraben, ein Zeichen, wie eng die Orte Mauer und Speising verbunden sind.

Das Buch über Speising ist im Archiv Mauer, beim Obmann der Maurer Heimatrunde, Herrn Karl Buberl, erhältlich. Maurer Lange Gasse 59. Mi+Sa von 8-11 Uhr.

# Nikoloumzug durch Speising



Donnerstag, 4.12.08 ab 17 Uhr Treffpunkt: 17 Uhr Bandagist R. Giendl Speisinger Str. 104

Route: Speisinger Straße stadteinwärts bis Feldkellergasse Stationen:

Tapezierermeister R. Beisteiner
Mas Papeleria, Papier &
Geschenke
Zwischendurch Café &
Brötchen-Bar
Shapeline Figurstudio
Suncompany Sonnenstudio
Tivoli Optik Patak
Textilreinigung Zinkl
Endpunkt: ca. 18:30 Uhr
Kichererbse
Speisinger Str. 38
Ausklang mit Nikologeschenken
und Punsch von der Kichererbse

#### www.speising.info

(auch Kinderpunsch!).



## Tipps & Tricks

#### "SCHMUTZFANGBELÄGE"

Leider, so scheint es, ist die schöne Sommerzeit nun wieder vorbei. Die feuchtkalte Jahreszeit naht mit Riesenschritten und damit ist es wieder Zeit an eine Schmutzzone zu denken.

Da diese meist im Eingangsbereich ist, sollte es nicht irgendein Teppichrest o.ä. sein, sondern eine, dem Ambiente optisch und farblich angepasste Lösung, und zwar ein SCHMUTZFÄNGER.

Mindestens 4 Schritte müssen auf einer Schmutzzone zurückgelegt werden um ca. 80% des Schmutzes zu verlieren.

Habe ich Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns sie bald in unserem Geschäft begrüßen zu können und verbleiben

mit lieben Grüßen Ihr Tapezierermeister Robert Beisteiner

# ROBERT BEISTEINER MACHT SCHLUSS...

... MIT SCHMUTZ! SCHMUTZLÄUFER "FAVORIT" IN 4 FARBEN – NUR BIS 30.11.2008!

- BEI ROLLENABNAHME (25 lfm) empf. Verkaufspreis € 51,90/m²
- FÜR METERWARE empf. Verkaufspreis € 51,90/m²

**- 30**%

**- 13**%



DEKORATIONEN MÖBEL/STOFFE

SONNENSCHUTZ

ROBERT BEISTEINER – Tapezierermeister 1130 Wien, Speisinger Straße 85 Telefon: (01) 804 53 67 www.beisteiner.at MATRATZEN

BÖDEN

#### Speisinger Taferlklassler Wettbewerb

September luden die Mitglieder des Einkaufsstraßenvereins IG Kaufleute Speising Kinder zwischen 6 und 10 Jahren ein, bei einem Geschichtenwettbewerb mitzumachen. Zu gewinnen gab es 3 x 2 Karten für das beliebte Kindermusical "Panda Panda", das bis Ende November im Wiener Metropoldi zu sehen war.

Die Jury bestand aus einem der beiden Autoren des Musicals, dem Bezirksvorsteher des 13. Bezirks, DI Heinz Gerstbach, dem Obmann des Speisinger Einkaufsstraßenvereins Mag. Schöll und Andreas der Direktorin des Tiergarten Schönbrunn, Dr. Dagmar Schratter. Es fiel der Jury nicht leicht, sich auf drei Gewinnergeschichten zu einigen, aber letztendlich wurden Daniel Luca A. (8 Jahre), Emre C. (10 Jahre) und Sümeyra Ö. (10 Jahre) zu den Gewinnern des Bewerbes gekürt. Ihre Ge-



schichten können auf www.speising.info nachgelesen werden! Der Speisinger Einkaufsstraßenverein gratuliert herzlichst!

**GESCHENKE** mit bleibendem WERT: STEI NERNES aus der

**PAPELERIA** 

**& GELDGESCHENKE** schön verpackt! 13, Speisinger Str. 51-53





Eisenwaren und Werkzeuge

z u m Zustelldienst prompt - sauber

Fa. LEHNER 1130 Wien, Hermesstr. 61 Tel. +Fax 804 23 28 E-Mail: lehner.fachgeschaeft@3e-ag.at Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 8-12 Uhr



Einszweidrei im Sauseschritt läuft die Zeit, wir laufen mit! schrieb schon Wilhelm Busch und wie recht er damit hatte. Advent-Nikolo-Weihnachten und um ist das Jahr!

Aber trotz der viel beklagten Hektik ist es doch eine ganz besondere Zeit. Zumindest hier in der Papeleria, denn wir sind in der glücklichen Lage kleine Weihnachtsfreuden schenken zu können, z.B. indem wir auch noch am 24. Dez. Christbaumspitzen haben. Manche Kundschaft ist auch schon glücklich darüber, hier keine typische Weihnachtsmusik zu hören (wir spielen lieber Mozart), oder einfach über die Tatsache freundlich bedient zu werden und sich nicht selbst überall durchkämpfen zu müssen. Wenn wir dann merken, dass sich unsere Kunden freuen, dann strahlt diese Freude auf uns zurück und lässt uns selbst die Hektik dieser Zeit vergessen.

Dafür geht es dann am 24. doppelt rund zu Hause! Vor 2 Jahren, als unsere Kleine gerade 2 Monate alt war, gab es bei uns nicht einmal einen Weihnachtsbaum! Gebünderlt und verwaist lag er auf dem Balkon und musste bis zum 26. auf seinen Schmuck warten. Zum Glück fand die Familienfeier nicht bei uns statt...

Es ist dies die letzte Ausgabe vor Weihnachten. Wir danken Ihnen sehr für Ihre Treue und wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest.

Ihre Papeleria-Familie

#### Die Freigassner Immobilienmakler GmbH

## Professionelle Unterstützung beim Verkauf Ihres Zinshauses / Zinsvilla

... mit der geeigneten Beratung beim fachkundigen Ansprechpartner! Peter Freigassner, engagierter Immobilienspezialist, ist Ihre kompetente Anlaufstelle in punkto Zinshäuser & Zinsvillen.

Zuerst möchten wir, die Freigassner Immobilienmakler GmbH, uns bei der Mauer Zeitung, ihren Lesern und Leserinnen für das große bestehende Interesse und die tolle Resonanz im Jahr 2008 bedanken.



Auch heuer konnten wir Sie professionell beraten und zahlreiche Verkäufe erfolgreich für Sie abwickeln. So freuen wir uns schon jetzt auf Ihre weiteren Anfragen und die gute Zusammenarbeit im Folgejahr 2009.

Die Freigassner Immobilienmakler GmbH wünscht Ihnen ein fröhliches und gesegnetes Weihnachtsfest und ein Prosit 2009.

Freigassner Immobilienmakler GmbH 13., Speisinger Straße 7 Mobil: 0664 / 510 66 43 Telefon 01/80 45 088 Fax 01/80 45 389 E-Mail: peter@freigassner.at

# 14 INFORMATIONEN



#### Wilmas Schönheitsoase

1230 Wien, Gesslgasse 1a Telefon 01/888 76 86-0 www.schoenheitsoase.at

# Wellness und Schönheit schenken mit einem GUTSCHEIN

von Wilmas Schönheitsoase über Wohlfühlbehandlungen für Haar und Haut von Kopf bis Fuß.





# Gospelkonzert

#### Der Kulturkreis 23 lädt zum Gospelkonzert!

Am Samstag, dem 29. November 2008 lädt der Kulturkreis 23 herzlich zum Konzert des Oikumenia-Gospel-Chors unter der Leitung von Manfred Schwarz. Das Konzert findet in der Pfarrkirche St. Erhard am Maurer Hauptplatz statt und beginnt um 19:15 Uhr nach der Abendmesse. Den Ehrenschutz übernimmt Bezirksvorsteher-Stv. Ernst Paleta, der nach dem Konzert noch zu einer kleinen Stärkung im Pfarrsaal bit-



Weitere Informationen zum finden Sie unter: http://www.oikumenia-gospelchor.info Der Eintritt ist selbstverständlich frei!

# FONTAN

# SCHLOSSEREI WERK 23

REPARATUREN, MONTAGEN, EINBRUCHSCHUTZ. SONDERANFERTIGUNGEN AUS STAHL, EDELSTAHL UND ALUMINIUM.

NDRESSTR. 18 A-1230 WIEN TEL +43-1-869 14 00 FAX +43-1-869 14 07 WWW.FONTANARI.AT

# Otto Hablit, Musiker



Otto Hablit ist der Star des Maurer Winterzaubers. Mit seiner Musik und seinen humorvollen Moderationen hat er viele neue Fans in Mauer gewonnen.

Am 6. Dezember 2008 ab 19:30 Uhr präsentiert er musikalisch "Wienerische Weihnachten" aus der gleichnamigen CD Soulig, bluesig, wienerisch.

Er bietet live gespielt und gesungen: Evergreens, Boogie Woogie, Rock'n Roll, Austropop, Tanzmusik mit Schmäh und Witz für Ihre Veranstaltung.

Er ist ein gefragter Wienerlied-Interpret, Komponist, Produzent und Autor.

Von der Idee bis zur fertigen CD bietet er in seinem Tonstudio OHM in Breitenfurt für alle Musikbegeisterten.

Otto Hablit steht seit 30 Jahren als Entertainer auf der Bühne. Reich an Erfahrung durch über 7000(!) Auftritte im In- und Ausland. In Jazzkellern und in diversen Proberäumen machte er bereits in seinen Jugendjahren musikalisch auf sich aufmerksam. Als Tanz und Unterhaltungsmusiker bereiste Otto

mit Band und als Solokünstler.

Mittlerweile zählt er zu den routiniertesten und besten Unterhaltungsmusikern, der von Pianobar bis zum Bierzelt jede Musikrichtung abdeckt. Selbstverständlich und hauptsächlich: Geburtstage, Hochzeiten und Firmenfeiern.

Bei Otto Hablit wird noch live gespielt und gesungen. Was in der heutigen Zeit keine Selbstverständlichkeit mehr ist. Otto Hablit hat kein Playback nötig, was musikbegeisterte Gäste absolut zu schätzen wissen. Stimmgewaltig und tastensicher führt Otto Hablit mit Schmäh und Situationskomik souverän durch jede Veranstaltung.

OTTO HABLIT. Tel.: 0676/47 28 103, Mail: show1@aon.at, Gregor Kirchnerstraße 18, A-2384 Breitenfurt

OTTO Hablit spielt am 21. Dezember 2008 ab 19:00 Uhr bei der großen Schlussveranstaltung des Maurer Winterzaubers mit seiner VORSTADTSOULCOMBO Lieder aus Ihrer CD



Internet: http://www.liesing.at/schoen, E-Mail: schoen@liesing.at



# Aus Ihrer DROGERIE SCHLESINGER

1238 Wien-Mauer ≠ Geßlgasse 9A ≠ Tel. 888 67 39 ≠ Fax 888 67 39-7





#### www.drogerieschlesinger.at

## Gute Ideen setzen sich durch!

#### ∠ LEBKUCHEN AUS SCHÄRDING UND MARIAZELL!

Es ist schon wieder soweit! Der lieb gewonnene Lebkuchen aus Schärding und Mariazell ist schon eingetroffen. Spezialitäten aus Schärding wie Früchte-, Pflaumen-, Orangen- und Himbeergelee - Lebkuchen oder aus Mariazell Lebkuchenbruch Powidltascherl, Früchtebrot, Altmeister, Nussener, Kürbiskernlebkuchen - eine große Auswahl erwartet Sie!

#### 

Wir überspielen auch Ihre Super 8 / Normal 8 / 9,5mm und 16mm Filme, in erstklassiger Qualität, auf alle Videosysteme (z.B. VHS und Super VHS, mit und ohne Ton). Videokopien und Transcodierung / Normenwandlung von bzw. auf NTSC, PAL, SECAM, VHS, VIDEO 8 und HI 8 / Betamax sind kein Problem. NEU - Auch Umarbeiten auf DVD haben wir ins Programm aufgenommen. Reinigen der Filme und allgemeine Farb- und Helligkeitskorrekturen sind kostenlos.

#### 

Vergrößerungen, Ausschnitte, Glückwunschkarten, Puzzles u.v.m. können wir nicht nur direkt von Ihrem Bild und analogen Negativ oder Dia ausarbeiten, sondern auch von Ihren digitalen Datenträgern. Bildausschnitte können Sie selbst bestimmen, auch rote Augen "wegzaubern"; Ihr Bild in einen Schmuckrahmen stellen. Jederzeit und innerhalb von 5 - 10 Minuten. Wir beraten Sie gerne.

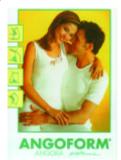
#### 

Angoform Angora-Wärmer schützen die besonders wärmeempfindlichen Körperregionen und Gelenke - wie zum Beispiel Schultern, Nacken, Rücken, Ellenbogen, Kreuz, Knie und Füße - vor Unterkühlung. Sie spenden wohltuende, heilfördernde Wärme und eignen sich besonders zur Vorbeugung gegen Muskelverspannungen. Ein ausgewogener Materialmix mit wertvollem Angora geben ein Optimum an Wärmeisolation bei hoher

Atmungsaktivität. Sie bieten einen hervorragenden Feuchtigkeitstransport nach "außen". Gute Passform, hautsympathische Trageigenschaften sind selbstverständlich.

Die begehrten Schafwolle - Alpaka Socken für Damen und Herren, sind wieder erhältlich.

Zu Ihrer Information, es sind wieder Lampen- und Kerzendochte bei uns erhältlich!



# Endlich Mode für den Mann!



Dieter Wautsche eröffnete am 29. Oktober in Mauer sein viertes Modegeschäft. Zwei Geschäfte gibt es in Atzgersdorf und die Maurer Moden sind schon seit Jahren der renommierte Einkleider der Maurer Damenwelt.

Endlich gibt es nun auch etwas für die Herren: Das sagt schon der Name des Geschäfts: Pour l'homme, für alle nicht-frankophilen Leser: "Für den Mann" auf Französisch. Wautsche wählte für

dieses Geschäft bewusst eine andere Linie als das Atzgersdorfer Herrengeschäft, wo man selbstverständlich auch Qualitätsware findet. In Mauer gibt es aber exklusive Marken wie Pierre Cardin, Brax, Loyd's, Seidensticker, Burlington zu wirklich fairen Preisen; Änderungs- und Zustellservice werden selbstverständlich angeboten! Geßlg. 7, Tel. 889 05 77. Mo.-Fr. 10-18, Sa. 10-13 Uhr. Schauen Sie vorbei!

# Für einen gemütlichen Winter!

Die Fa. Lehner bietet derzeit Nebeldesignleuchten zum halben Preis an, die mit einer kabellosen Fernbedienung, die über einen Nebelintensitätsregler, Timer und Lichtschalter verfügt, ausgestattet

Besonders günstig sind auch Zibro-Öfen, die ohne Kaminanschluss eine angenehme Wärme in jeden Raum bringen.

Runden Sie den schönen Winterabend ab und braten Sie sich selbst Maroni mit einem Maronibräter, der auch Palatschinken und Ofenkartoffeln braten, bzw. Fleisch grillen kann. Viele weitere Angebote aus der Haushaltsabteilung finden Sie bei



Nebeldesignleuchten mit kabello-ser Fernbedienung minus 50%! Solange der Vorrat reicht!

#### Fa. Lehner

13, Hermesstr. 61, Tel. 804 23 28 Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 8-12 Uhr

#### Durch den Winter mit gepflegten Händen und Nägeln!

# Nagelstudio Thea

Paraffinbad, Maniküre Kunstnägel natur, French oder färbig Aktion: Schüler- und Studentenpreise um Terminvereinbarung wird gebeten.

Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-19 Uhr Sa nach Vereinbarung Maurer Langegasse 49 A 1230 Wien Tel 0699 - 10 62 98 00 www.nagelstudio-thea.at



Computerkurse für absolute

um sie dann per E-Mail zu verschicken.

Der nächste Kurs beginnt am Fr., den 28.11. 2008 von 16-17.40 Uhr. Weitere Termine: 5.12., 12.12., 9.1. und 16.1. **Am 23.1.** beginnt der übernächste Kurs! Sie lernen, wie man im Internet

Anfänger!

# ZUGESTELLT DURCH POST.AT

Informationen findet, weiterverarbeiten kann, Anmeldung: Tel. 0699 19 23 59 75 oder per

# Schüler und Gebietsbetreuung

Frau Soz. Päd. Ljiljana Kojic besuchte die 5C, Informatikklasse der Antonkriegergasse, und stellte ein neues Projekt der Gebietsbetreuung für Liesing und Hietzing vor. Jugendliche sollen Fotos von besonderen Situationen in ihrer Wohnumgebung machen und diese dann im Internet veröffentlichen.

E-Mail: n-netsch@gmx.at

Da die SchülerInnen der 5C gerade an einem neuen Konzept für die Website www.liesing.at arbeiten, werden Sie nun in diese Seite Funktionen integrieren, die dieses Projekt möglich machen. Noch vor Weihnachten soll die neue Website für Liesing online gehen. Dort finden Sie dann auch weitere Informationen zum Fotowettbewerb!





1230 Wien, Maurer Lange Gasse 21 Tel. 888 61 55 Fax 888 61 55-2 E-Mail: 1230@blumensykora.at





Starke Marken bei POOL & SAUNA PLAHS GMBH. Laaber Straße 49, 2384 Breitenfurt. Tel. 02239/2735

